

**Allemagne – Prestations de services pour la collectivité – Beratungsleistungen  
Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen  
OJ S 96/2024 17/05/2024  
Avis de marché ou de concession – régime ordinaire  
Services**

---

1. Acheteur

**1.1. Acheteur**

Nom officiel: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH

Adresse électronique: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)

Forme juridique de l'acheteur: Organisation qui passe un marché subventionné par un pouvoir adjudicateur

Activité du pouvoir adjudicateur: Protection de l'environnement

---

2. Procédure

**2.1. Procédure**

Titre: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Description: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Identifiant de la procédure: 018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6

Identifiant interne: 01/2024

Type de procédure: Négociée avec publication préalable d'un appel à la concurrence / concurrentielle avec négociation

La procédure est accélérée: non

Principales caractéristiques de la procédure: siehe Ausschreibungstext

**2.1.1. Objet**

Nature du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 75200000 Prestations de services pour la collectivité

**2.1.2. Lieu d'exécution**

Adresse postale: Neuhofstraße 3a

Ville: Bad Dübener

Code postal: 04849

Subdivision pays (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Pays: Allemagne

**2.1.3. Valeur**

Valeur estimée hors TVA: 3 389 915,00 EUR

**2.1.4. Informations générales**

Informations complémentaires: siehe Ausschreibungstext

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv - siehe Ausschreibungstext

Droit transnational applicable: siehe Ausschreibungstext

**2.1.6. Motifs d'exclusion**

Situation analogue à la faillite prévue dans la législation nationale: siehe Ausschreibungstext  
Biens administrés par un liquidateur: siehe Ausschreibungstext  
Corruption: siehe Ausschreibungstext  
Participation à une organisation criminelle: siehe Ausschreibungstext  
Blanchiment de capitaux ou financement du terrorisme: siehe Ausschreibungstext  
Fraude: siehe Ausschreibungstext  
Travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains: siehe Ausschreibungstext  
Insolvabilité: siehe Ausschreibungstext  
Manquement aux obligations dans le domaine du droit du travail: siehe Ausschreibungstext  
Coupable de fausses déclarations, non-communication, n'a pas été en mesure de fournir les documents requis et a obtenu des informations confidentielles de la présente procédure: siehe Ausschreibungstext  
Conflit d'intérêt créé par sa participation à la procédure de passation de marché: siehe Ausschreibungstext  
Association directe ou indirecte à la préparation de cette procédure de passation de marché: siehe Ausschreibungstext  
Paiement des cotisations de sécurité sociale: siehe Ausschreibungstext  
Paiement d'impôts et taxes: siehe Ausschreibungstext

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen  
Description: Der Naturpark Dübener Heide umfasst weitgehend die Landschaft Dübener Heide. Insofern handelt es sich auch um den ersten Naturpark, der ausgehend von einer Bürgerinitiative entstand, die es sich ab 1990 erfolgreich zur Aufgabe gemacht hatte, das Voranschreiten und Übergreifen des Braunkohlebergbaus auf diese Region zu verhindern und stattdessen die Natur zu schützen und zu bewahren...siehe Ausschreibungstext  
Identifiant interne: LOT-0001

#### 5.1.1. Objet

Nature du marché: Services  
Nomenclature principale (cpv): 75200000 Prestations de services pour la collectivité  
Options:  
Description des options: siehe Ausschreibungstext

#### 5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Neuhofstraße 3a  
Ville: Bad Dübén  
Code postal: 04849  
Subdivision pays (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Pays: Allemagne

#### 5.1.3. Durée estimée

Date de début: 01/08/2024  
Date de fin de durée: 31/12/2027

#### 5.1.4. Renouvellement

L'acheteur se réserve le droit d'effectuer des achats supplémentaires auprès du contractant, comme décrit ici: Die Auftragserteilung erfolgt über den vorgenannten Zeitraum 31.12.2027 und kann optional darüber hinaus verlängert werden. Die Begrenzung ergibt sich durch die Begrenzung des Förderzeitraumes (siehe Genehmigungsbescheid vom 01.03.2023).

#### **5.1.5. Valeur**

Valeur estimée hors TVA: 550 000,00 EUR

#### **5.1.6. Informations générales**

Participation réservée: La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans le demande de participation

Projet de passation de marché financé en totalité ou en partie par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): non

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

#### **5.1.7. Marché public stratégique**

Objectif du marché public stratégique: Pas de passation de marché stratégique

#### **5.1.9. Critères de sélection**

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Description: durchschnittlicher Gesamtumsatz (Jahresmittel) der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Description: durchschnittlicher Umsatz für einschlägige Leistungen in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité économique et financière

Description: durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Regionalmanagement

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Tourismusmanagement

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Betriebswirtschaft

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Geografie

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Naturschutz-/Landschaftspflege

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Berufserfahrung Bildung

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Erfahrungen bei der Wirtschaftsförderung

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Erfahrung Projektarbeit und Projektentwicklung

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Erfahrung Regionalentwicklung im Freistaat Sachsen

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Erfahrung in der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Anzahl der Referenzen für vergleichbare Leistungen im Regionalmanagement in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023) - (LEADER-Projekte oder vergleichbar)

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Anzahl der Referenzen für die Vorbereitung und Umsetzung von regional oder kommunal übergreifenden oder überregionalen Projekten in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Note minimale: 1

Critère:

Type: Capacité technique et professionnelle

Description: Anzahl der Referenzen für Förderprojekte der Europäischen Union in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Note minimale: 1

Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:

La procédure se déroulera en plusieurs étapes. À chaque étape, certains participants peuvent être éliminés

L'acheteur se réserve le droit d'attribuer le marché sur la base des offres initiales sans mener de négociations

#### **5.1.10. Critères d'attribution**

Critère:

Type: Qualité

Description: Darstellung eines möglichen Umsetzungskonzeptes / beabsichtigte Herangehensweise an die Aufgaben unter Einbeziehung der konkreten Problemfelder / Darstellung der möglichen Öffentlichkeitsarbeit - Gewichtung 30 Darstellung der Vorgehensweise bei der beabsichtigten Unterstützung des Auftraggebers von der Fördermittelakquise bis hin zur Abrechnung - Gewichtung 20 Umfassende Darstellung eines Referenzobjektes mit vergleichbarer Aufgabe / Darstellung der dortigen Aufgaben und Problemfelder sowie des Herangehens an die Umsetzung der Leistungen / Kommunikation mit dem Auftraggeber / Kommunikation mit der Öffentlichkeit - Gewichtung 15 Vorstellung zur Projektorganisation / interne Kommunikation / externe Kommunikation mit dem Auftraggeber und dem Fördermittelgeber u. a. - Gewichtung 5 Vorstellung des Projektteams / Verfügbarkeit der Projektbeteiligten - Gewichtung 5 Technische Büroausstattung / IT-gestütztes Abrechnungs-/Buchhaltungssystem - Gewichtung 5

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

Critère:

Type: Prix

Description: Vergütung / Stundenlöhne / Sach- und Nebenkosten - Gewichtung 20

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (décimal, milieu d'une fourchette)

Nombre critère d'attribution: 0

#### **5.1.11. Documents de marché**

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Adresse des documents de marché: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

#### **5.1.12. Conditions du marché public**

Conditions de la procédure:

Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner: 17/06/2024

Conditions de présentation:

Présentation par voie électronique: Autorisée

Adresse de présentation: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Description de la garantie financière: siehe Ausschreibungstext

Date limite de réception des demandes de participation: 14/06/2024 12:00:00 (UTC+2)

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de présentation des offres:

À la discrétion de l'acheteur, tous les documents manquants relatifs au soumissionnaire peuvent être transmis ultérieurement.

Informations complémentaires: Die Auftraggeberin behält sich vor, Erklärungen und Nachweise beim Bewerber nachzufordern, sofern diese zum Zeitpunkt der Abgabe der Bewerbungsunterlagen nicht beigelegt haben und soweit dies juristisch möglich ist und im Übrigen eine Relevanz für die Wertung besteht. Die Auftraggeberin wird für die Nachforderung von Nachweisen und Erklärungen gegenüber dem Bewerber eine angemessene Frist im Sinne des § 56 Abs. 4 VgV setzen. Werden die insofern geforderten Unterlagen dann nicht fristgerecht eingereicht, wird die Bewerbung vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Informations relatives à l'ouverture publique:

Lieu: HMW Rechtsanwälte

Informations complémentaires: siehe Ausschreibungstext

Conditions du marché:

Le marché doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Un accord de confidentialité est requis: non

Informations complémentaires sur l'accord de confidentialité : siehe Ausschreibungstext

Facturation en ligne: Requisite

La commande en ligne sera utilisée: non

Le paiement en ligne sera utilisé: non

Montage financier: siehe Ausschreibungstext

#### **5.1.15. Techniques**

Accord-cadre: Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique: Pas de système d'acquisition dynamique

Enchère électronique: non

#### **5.1.16. Informations complémentaires, médiation et réexamen**

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informations relatives aux délais de recours: Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB (Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend zu machen. Hat die Auftraggeberin die Auftragsvergabe im EU-Amtsblatt bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur bei Einhaltung nachfolgender Voraussetzungen zulässig: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im

Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber der Auftraggeberin innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Die Frist beginnt mit der Kenntnis des Vergabeverstößes und endet mit Ablauf des zehnten Kalendertages, spätestens jedoch mit Ablauf der in der Bekanntmachung bzw. den Vergabeunterlagen genannten Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrags. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf dieser Frist Vergabeverstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht mehr gerügt werden können. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs. 3 GWB). Die Auftraggeberin informiert im Sinne des § 134 GWB spätestens 10 Kalendertage vor dem Vertragsschluss denjenigen bzw. diejenigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses. Die Mitteilungen erfolgen ausschließlich auf [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) an den Bieter. Mit der Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt sich der Bieter damit einverstanden und verpflichtet sich, dass der Schriftverkehr ausschließlich über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) erfolgt, und zwar auch in Bezug auf die Mitteilung über beabsichtigte Rechtsbehelfe seitens des Bieters. Weiterhin erklärt sich der Bieter einverstanden, dass den nichtberücksichtigten Bietern der Name des erfolgreichen Bieters mitgeteilt wird.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Nom officiel: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Numéro d'enregistrement: DE 284554926

Adresse postale: Hauptstraße 10

Ville: Markkleeberg

Code postal: 04416

Subdivision pays (NUTS): Leipzig (DED52)

Pays: Allemagne

Point de contact: Rechtsanwältin Anne-Katrin Seyfarth

Adresse électronique: [sekretariat@hmw-markkleeberg.de](mailto:sekretariat@hmw-markkleeberg.de)

Téléphone: +49 341 3504950

Adresse internet: <https://www.hmw-kanzlei.de>

#### **Rôles de cette organisation:**

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché

### 8.1. ORG-0002

Nom officiel: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH  
Numéro d'enregistrement: DE 254917734  
Adresse postale: Neuhofstraße 3a  
Ville: Bad Dübener  
Code postal: 04849  
Subdivision pays (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Pays: Allemagne  
Point de contact: Geschäftsführer Herrn Enrico Schilling  
Adresse électronique: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)  
Téléphone: +49 34243 72 993  
Adresse internet: <https://www.naturpark-duebener-heide.de>

#### Rôles de cette organisation:

Acheteur

### 8.1. ORG-0003

Nom officiel: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig  
Numéro d'enregistrement: DE287064009  
Adresse postale: Braustraße 2  
Ville: Leipzig  
Code postal: 04107  
Subdivision pays (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Téléphone: +49 341 997 0  
Adresse internet: <http://www.lds.sachsen.de>

#### Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

### 8.1. ORG-0004

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83  
Ville: Bonn  
Code postal: 53119  
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pays: Allemagne  
Adresse électronique: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Téléphone: +49228996100

#### Rôles de cette organisation:

TED eSender

#### Informations relatives à l'avis

---

Identifiant/version de l'avis: 018f7c30-0f1d-40e7-9dea-00fe54fc5f67 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 15/05/2024 16:20:15 (UTC+2)

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

---

Numéro de publication de l'avis: 293002-2024

Numéro de publication au JO S: 96/2024

Date de publication: 17/05/2024